

## 介紹美印家禽案後續之履行爭議

劉芸昕 編譯

### 摘要

2015 年，印度對美國家禽進口實施之禁令被上訴機構判定違反世界貿易組織 (World Trade Organization, WTO) 貿易規則，原訂於今 (2016) 年 6 月將違法措施依照爭端解決機構之建議與裁決修正完成。然而，儘管印度提出 3 次修正聲明，美國仍主張印度之措施未符合 WTO 規則，造成美國出口受到損害，並打算對印度實施貿易報復行為。此舉引起印度強烈不滿，並主張其修正措施已確實合法，要求美國撤回報復之請求。於此同時，美、印於間亦有破鋼鐵補貼之爭議，而印度也要求美國應修正其措施，否則將進行報復。雙方屢屢互別苗頭之情況可能使本案協商情況持續僵持不下。

(本篇取材自：*India Claims Compliance In Poultry Dispute As U.S. Forges Toward Retaliation*, INSIDE U.S. TRADE, Sept. 26, 2016)

美印家禽案自 2014 年訴諸世界貿易組織 (World Trade Organization, WTO) 爭端解決，於 2015 年被上訴機構裁決認定印度對美國之家禽進口禁令措施違法，印度並與美國達成合意，表示其將於上訴機構與小組報告通過後 12 個月內執行爭端解決機構 (Dispute Settlement Body, DSB) 之建議與裁決。儘管印度曾三度提出修正相關措施之聲明，美國仍於今年 7 月向 DSB 提起授權貿易報復之請求，表示印度之相關修正措施違反 WTO 規則並導致美國出口利益受損。

本文將針對美印家禽案於 DSB 裁決後之發展與爭議進行介紹，首先簡介本事件之緣起，即過去美印家禽案之系爭措施與 DSB 裁決；接著介紹引起目前爭議之印度修正措施，讓讀者了解 DSB 裁決後修正相關措施之情況；最後以美國之回應及本案未來發展作結尾。

### 壹、本案緣起

禽流感依據傳染力高低可分為「高病原禽流感 (high-pathogenic avian influenza)」與「低病原禽流感 (low-pathogenic avian influenza)」，而自 2007 年美國維吉尼亞州爆發低病原禽流感疫情後，印度由於未區分高、低病原即禁止美國家禽產品進口，被美國控訴該措施違反了貿易規則而訴諸 WTO 爭端解決<sup>1</sup>。隨

<sup>1</sup> *Congress Pushes USTR to Address Indian Ban on U.S. Poultry Products*, INSIDE US TRADE, Vol. 30, No. 5, Feb. 3, 2012.

後，WTO 爭端解決小組及上訴機構相繼認定印度禁止美國家禽、蛋和其他農產品進口之限制措施，未符合國際標準，亦未基於風險評估，而違反了食品安全檢驗與動植物防疫檢疫措施協定 (Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures, SPS Agreement)，判定印度之措施違法<sup>2</sup>，並要求印度於合理期間屆滿前依 DSB 裁決提出修正措施，合理期間依美國與印度之合意於今年 6 月 19 日到期。

今年 7 月 7 日，美國認為印度未於合理期間內提出符合 DSB 裁決之修正措施，故依據 DSU (Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes, DSU) 第 22.2 條要求 DSB 授權實施貿易報復；然而，在此之前，印度已於今年 4 月提交過一份修正措施聲明，並認為其已於合理期間內修正措施，故依據 DSU 第 22.6 條向 DSB 提起仲裁，DSB 遂於 7 月 19 日之會議同意將此事提交仲裁<sup>3</sup>。然而仲裁結果至今尚未有結論，消息並指出兩國較有可能在仲裁結果前達成合意<sup>4</sup>。

## 貳、印度針對本案修正之相關措施

至今，印度已針對本案公布了三次修正措施提案，然美國仍不採信其已符合 DSB 建議與裁決之聲明，以下介紹自今年 4 月以來印度所公布之三個修正提案，及美國所作之回應。

### 一、印度於今年 4 月的第一次修正提案

今年 4 月 21 日，印度動物飼養局和漁業部 (Department of Animal Husbandry, Dairying and Fisheries, DAHDF) 針對美印家禽案公布第一次修正措施提案，內容除了多項符合 SPS 協定和世界動物衛生組織 (World Organization for Animal Health, OIE) 陸生動物衛生法典 (OIE Terrestrial Animal Health Code) 相關規定之名詞解釋外，亦針對低病原、高病原之禽流感疫區制定不同規定，並規定非疫區之識別標準。

根據印度之提案，來自非疫區之國家/地區/場域，可進口家禽或家禽產品至印度。而國家/地區/場域於過去十二個月內沒有出現 OIE 所規範應監管之禽流感

---

<sup>2</sup> Panel Reports, *India – Measures Concerning the Importation of Certain Agricultural Products*, WT/DS430/R (adopted Oct. 14, 2014); Appellate Body Report, *India—Measures Concerning the Importation of Certain Agricultural Products*, WT/DS430/AB/R (adopted June. 4, 2015).

<sup>3</sup> World Trade Organization (WTO), *India – Measures Concerning the Importation of Certain Agricultural Products*, July 19, 2016, [https://www.wto.org/english/tratop\\_e/dispu\\_e/cases\\_e/ds430\\_e.htm](https://www.wto.org/english/tratop_e/dispu_e/cases_e/ds430_e.htm) (last visited Nov. 08, 2016).

<sup>4</sup> Kirtika Suneja & Madhvi Sally, *India, US can fix poultry issue via WTO's compliance panel*, THE ECONOMIC TIMES, July 29, 2016, <http://economictimes.indiatimes.com/news/economy/foreign-trade/india-us-can-fix-poultry-issue-via-wto-compliance-panel/articleshow/53442263.cms> (last visited Nov. 8, 2016).

疫情，即可認定為非疫區。然而，若國家/地區/場域發生高病原禽流感疫情，採取撲殺政策 (stamp-out policy) 後，三個月內沒有出現 OIE 所規範應監管之禽流感疫情，亦可被歸類為非疫區；而若國家/地區/場域發生的是低病原禽流感，則可依據 OIE 所規範之特定條件保留禽類以供人類消費使用，或採取撲殺政策，同樣三個月後若未出現 OIE 所規範應監管之禽流感疫情即可被認定為非疫區。

此外，印度提案並表示出口國地區之 SPS 措施及害蟲/疫病之非疫區、低流行疫區之決定須符合 SPS 協定及印度政府所訂之原則，且為識別害蟲或疫病之非疫區及低流行疫區，出口國有關當局應向印度 DAHDF 及農業福利部 (Ministry of Agriculture and Farmers Welfare) 提交書面請求及相關必要證據<sup>5</sup>。

## 二、第一次提案後印度所作之修正

印度公布第一次修正提案後便設定一段合理期間給予利害關係人進行評論，然僅有美國給予相關建議。印度隨後便依據其建議，於 7 月 8 日發布一份新提案<sup>6</sup>，規定是否允許家禽產品進口，應依據出口國家/地區/場域最新向 OIE 回報之情況。此外，印度亦制定了調查國家/地區/場域之一部分未有禽流感疫情之問卷<sup>7</sup>。

而在美國向 DSB 提起報復請求、並與印度持續雙邊諮商後，印度又於 9 月 19 日提交一份最新的修正聲明<sup>8</sup>。該聲明中表示其修正措施將允許進口之標準，由符合「OIE 認定之非疫區」，擴大至符合「OIE 建議之國家/地區/場域之特定產品」<sup>9</sup>。

印度認為經過詳細審查後其修訂之禽流感法規已符合 DSB 之建議與裁決，

<sup>5</sup> Joshua Emmanuel Lagos and Vijay Intodia, *Draft Requirements for Poultry and Poultry Product Imports*, USDA FOREIGN AGRICULTURAL SERVICE, No. IN6059, Apr. 26, 2016, available at [http://gain.fas.usda.gov/Recent%20GAIN%20Publications/Draft%20Requirements%20for%20Poultry%20and%20Poultry%20Product%20Imports\\_New%20Delhi\\_India\\_4-28-2016.pdf](http://gain.fas.usda.gov/Recent%20GAIN%20Publications/Draft%20Requirements%20for%20Poultry%20and%20Poultry%20Product%20Imports_New%20Delhi_India_4-28-2016.pdf) (last visited Nov. 8, 2016).

<sup>6</sup> Vijay Intodia, *GOI Notification for Poultry and Poultry Product Imports*, USDA FOREIGN AGRICULTURAL SERVICE, No. IN6059, July 19, 2016, available at [http://gain.fas.usda.gov/Recent%20GAIN%20Publications/GOI%20Notification%20for%20Poultry%20and%20Poultry%20Product%20Imports\\_New%20Delhi\\_India\\_7-19-2016.pdf](http://gain.fas.usda.gov/Recent%20GAIN%20Publications/GOI%20Notification%20for%20Poultry%20and%20Poultry%20Product%20Imports_New%20Delhi_India_7-19-2016.pdf) (last visited Nov. 8, 2016).

<sup>7</sup> WTO, *Communication from India, India—Measures Concerning the Importation of Certain Agricultural Products*, ¶ 7, WT/DS430/18 (July 19, 2016).

<sup>8</sup> Shreerupa Mitra-Jha, *US expresses 'concerns' over India's revised measures for importing American poultry products*, FIRSTPOST.COM, Oct. 28, 2016, <http://www.firstpost.com/world/us-expresses-concerns-over-indias-revised-measures-for-importing-american-poultry-products-3077372.html> (last visited Nov. 8, 2016).

<sup>9</sup> Vijay Intodia, *GOI amends Import Requirements for Poultry and Poultry Products*, USDA FOREIGN AGRICULTURAL SERVICE, No. IN6122, Sept. 23, 2016, available at [http://gain.fas.usda.gov/Recent%20GAIN%20Publications/GOI%20amends%20Import%20Requirements%20for%20Poultry%20and%20Poultry%20Products%20\\_New%20Delhi\\_India\\_9-23-2016.pdf](http://gain.fas.usda.gov/Recent%20GAIN%20Publications/GOI%20amends%20Import%20Requirements%20for%20Poultry%20and%20Poultry%20Products%20_New%20Delhi_India_9-23-2016.pdf) (last visited Nov. 8, 2016).

因其不僅已依據 OIE 之規定允許家禽產品進口，修正措施中亦納入非疫區之概念並依照 OIE 及 SPS 協定制定相關識別程序。

### 參、美國對印度修正提案之回應

儘管印度宣稱其修正措施已充分遵守 WTO 義務，但於 9 月 26 日之 DSB 會議中，美國仍主張其需要更多時間分析印度之修正案，並決定不撤回報復請求。美國並表示印度在不同情況下——即三次聲明之相關修正中，均個別表示其修正措施已經符合 WTO 規則，令美國質疑個別說法之正確性。因此，美國主張將會持續維護美國在 DSU 下之權利，並積極與印度協商爭端解決辦法。

美印家禽案後，儘管印度已發表三次修正聲明，美國仍認為其措施未符合 WTO 相關規範而希望提起報復。於今延宕之仲裁程序中，雙方之協商仍為本案進展之重點；另一方面，美國與印度於 DSB 亦有碳鋼鐵補貼一案，且該案中係印度要求美國儘快依 DSB 裁決進行修正，但美國認為其正在進行調查且有決定調查期間之權利，因此尚不需後續之動作<sup>10</sup>，雙方同樣各據一詞，可知兩國目前在國際場域互動上僵持不下之情況。本案後續發展為何，仍有待繼續關注。

---

<sup>10</sup> Shreerupa Mitra-Jha, *supra* note 8.